

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D 90 — 1315

- 4. MAI 1990.** — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Ausführung, für das Schuljahr 1989-1990, des Artikels 4 des Königlichen Erlasses Nr 413 vom 29. April 1986 bezüglich der Bestimmungen über die Funktionsmittel des staatlichen Unterrichtswesens und über die dem subventionierten Unterrichtswesen gewährten Funktionssubventionen

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung, abgeändert durch den Königlichen Erlaß Nr 413 vom 29. April 1986 insbesondere Artikel 34;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr 413 vom 29. April 1986 bezüglich der Bestimmungen über die Funktionsmittel des staatlichen Unterrichtswesens und über die dem subventionierten Unterrichtswesen gewährten Funktionssubventionen, insbesondere Artikel 4;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 3. Dezember 1986 zur Regelung der Unterzeichnung der Erlasses der Exekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 30. August 1989 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 26. April 1990;

Aufgrund des am 4. Mai 1990 gegebenen Einverständnisses des Gemeinschaftsministers, zuständig für den Haushalt;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien;

Aufgrund der Beratung der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 4. Mai 1990,

Beschließt:

Artikel 1. In Anwendung des Artikels 34 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung werden im subventionierten Unterrichtswesen 65 BF für jeden regulären Schüler im Grund-, Sekundar-, Sonder- und Hochschulwesen für das Schuljahr 1989-1990 gewährt, um Ausriistungsauslagen zu finanzieren.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. April 1990 in Kraft.

Art. 3. Der Gemeinschaftsminister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien wird mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 4. Mai 1990.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Vorsitzende der Exekutive,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

B. FAGNOUL

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F 90 — 1315

- 4 MAI 1990.** — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone portant exécution pour l'année scolaire 1989-1990 de l'article 4 de l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifiée par l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986, notamment l'article 34;

Vu l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 3 décembre 1986 réglant la signature des arrêtés de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 30 août 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres communautaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances du 26 avril 1990;

Vu l'accord du Ministre communautaire ayant le budget dans ses attributions, donné en date du 4 mai 1990;
Sur la proposition du Ministre du communautaire, de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média,
Vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 4 mai 1990,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, il est accordé dans l'enseignement subventionné, pour l'année scolaire 1989-1990, 65 F par élève régulier de l'enseignement spécial et supérieur en vue de financer des dépenses relatives à l'équipement.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 1990.

Art. 3. Le Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média est chargé de l'exécution de cet arrêté.

Eupen, le 4 mai 1990.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation,
de l'Animation culturelle et des Média,

B. FAGNOUL

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N 90 — 1315

4 MEI 1990. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot uitvoering voor het schooljaar 1989-1990 van het artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986 houdende bepaling van de werkmiddelen voor het Rijksonderwijs en van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986 houdende bepaling van de werkmiddelen voor het Rijksonderwijs en van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 3 december 1986 houdende regeling van de ondertekening van de besluiten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 30 augustus 1989 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Gemeenschapsminister;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1 gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie der Financiën van 26 april 1990;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister bevoegd inzake begroting, gegeven op 4 mei 1990

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media,

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap op 4 mei 1990

Besluit :

Artikel 1. Bij toepassing van artikel 34 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving worden in het gesubsidieerd onderwijs voor het schooljaar 1989-1990 65 BF per regelmatige leerling van het basis-, secundair, buitengewoon en hoger onderwijs toegekend om uitrustingsuitgaven te financieren.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1990

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 4 mei 1990.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media

B. FAGNOUL